



SYNCRO

M&T Rimini / Stampa Pazzini N5K94 T (BB) E



Casadei Gianfranco S.p.A. - 47040 Villa Verucchio (Fo) - Italy
Tel. 0541/679062
Fax 0541/679411 - Telex 550828 CASADE I

RADDRIZZATRICE PIALLATRICE AUTOMATICA CON 4 ALBERI
FOUR SIDE STRAIGHTENING PLANER WITH 4 SPINDLES
ENDEREZADORA AUTOMATICA DE 4 EJES

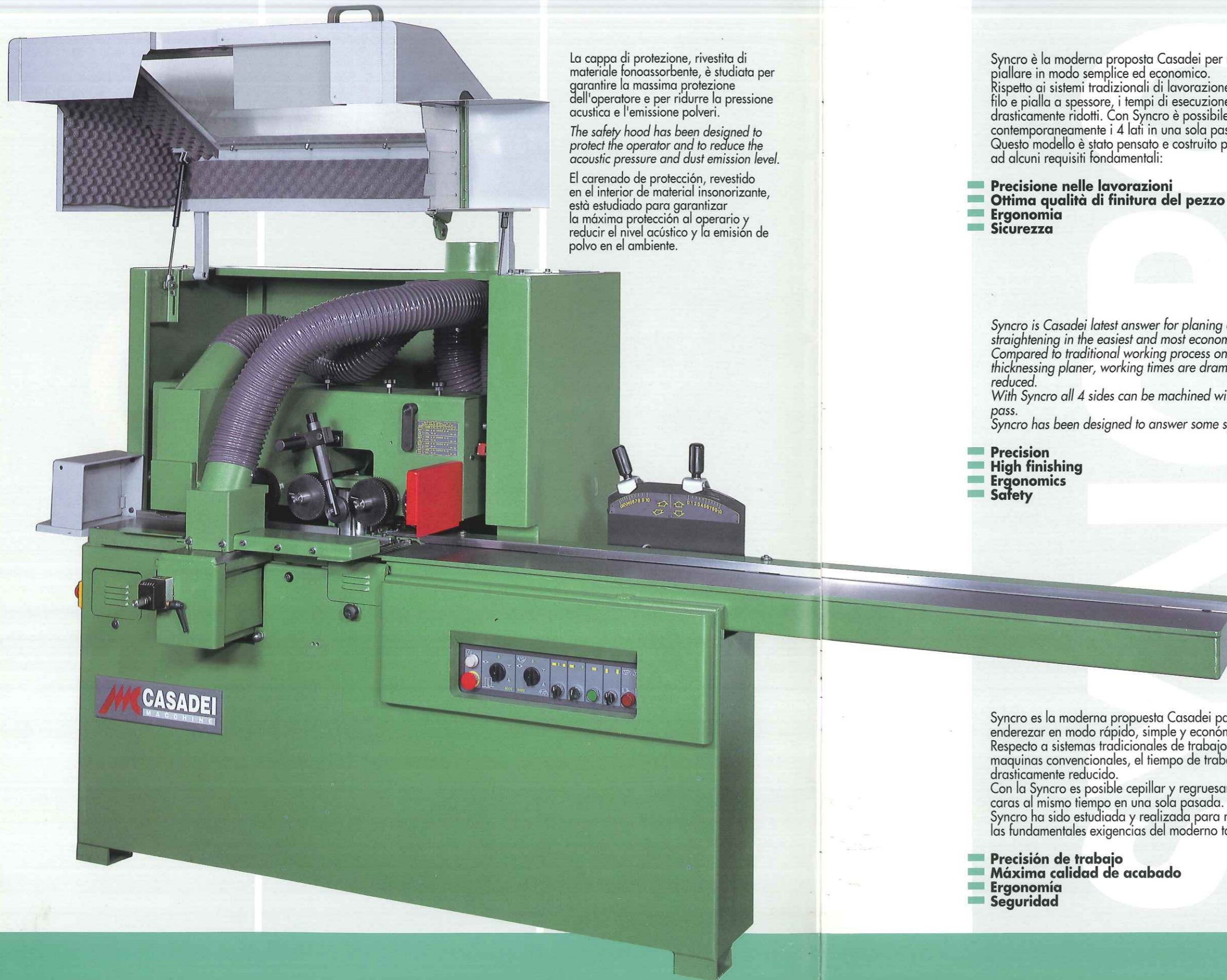
Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni o differire dal listino.
The technical characteristics and the composition presented in this catalogue may vary and could be different from price list.
Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden subir variaciones o no ser correspondientes a la lista de precios.

www.hoechsmann.com

SYNCRO

RADDRIZZATRICE PIALLATRICE
AUTOMATICA CON 4 ALBERI
FOUR SIDE STRAIGHTENING PLANER
WITH 4 SPINDLES
ENDEREZADORA AUTOMÁTICA
DE 4 EJES

CASADEI
MACCHINE



La cappa di protezione, rivestita di materiale fonoassorbente, è studiata per garantire la massima protezione dell'operatore e per ridurre la pressione acustica e l'emissione polveri.

The safety hood has been designed to protect the operator and to reduce the acoustic pressure and dust emission level.

El carenado de protección, revestido en el interior de material insonorizante, está estudiado para garantizar la máxima protección al operario y reducir el nivel acústico y la emisión de polvo en el ambiente.

Syncro è la moderna proposta Casadei per raddrizzare e piallare in modo semplice ed economico. Rispetto ai sistemi tradizionali di lavorazione su pialla a filo e pialla a spessore, i tempi di esecuzione vengono drasticamente ridotti. Con Syncro è possibile lavorare contemporaneamente i 4 lati in una sola passata. Questo modello è stato pensato e costruito per rispondere ad alcuni requisiti fondamentali:

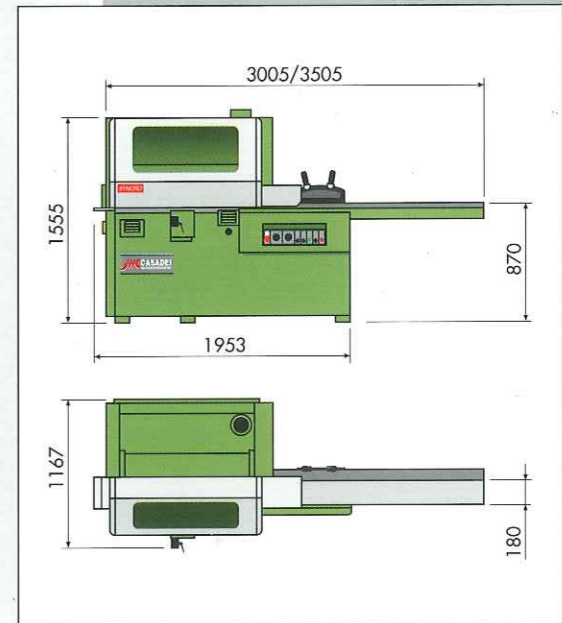
- Precisione nelle lavorazioni
- Ottima qualità di finitura del pezzo
- Ergonomia
- Sicurezza

Syncro is Casadei latest answer for planing and straightening in the easiest and most economical way. Compared to traditional working process on surface and thicknessing planer, working times are dramatically reduced. With Syncro all 4 sides can be machined with a single pass. Syncro has been designed to answer some specific needs:

- Precision
- High finishing
- Ergonomics
- Safety

Syncro es la moderna propuesta Casadei para cepillar y enderezar en modo rápido, simple y económico. Respecto a sistemas tradicionales de trabajo con maquinas convencionales, el tiempo de trabajo es drasticamente reducido. Con la Syncro es posible cepillar y regruesar las cuatro caras al mismo tiempo en una sola pasada. Syncro ha sido estudiada y realizada para responder a las fundamentales exigencias del moderno taller:

- Precisión de trabajo
- Máxima calidad de acabado
- Ergonomía
- Seguridad



Il basamento è costruito in acciaio monoblocco a struttura tubolare, per conferire alla macchina rigidità ed assenza di vibrazioni.

The machine frame is made of fabricated steel with tubular structure. Such structure ensures stability and eliminates vibrations for perfect finishing.

El bastidor está construido en acero de estructura tubular. Tal estructura proporciona a la maquina rigidez y ausencia de vibraciones.



SYNCRO

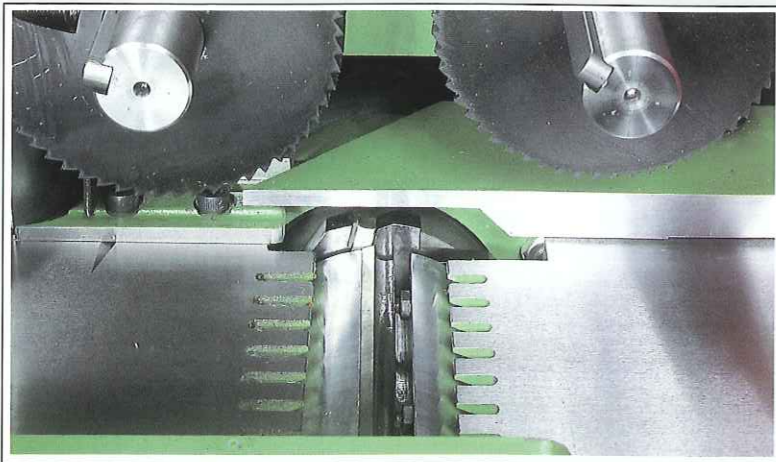
**RADDRIZZATRICE PIALLATRICE AUTOMATICA
CON 4 ALBERI**
**FOUR SIDE STRAIGHTENING PLANER
WITH 4 SPINDLES**
ENDEREZADORA AUTOMATICA DE 4 EJES



Grande precisione ed ottima qualità di finitura vengono assicurate dal sistema di traino automatico e dal piano macchina completamente rettificato.

The automatic feeding system and the polished table ensure high precision and high quality output.

Máxima precisión y óptima calidad de acabado son aseguradas por el sistema de arrastre automático y las mesas de la máquina rectificadas.



La fresa rasante, montata sull'albero piolla, e la relativa guida in uscita, permettono il perfetto raddrizzamento del pezzo in lavorazione.

The rebating cutter, installed on the bottom horizontal spindle, together with the outfeed reference fence, ensure perfect straightening of long and deformed pieces.

La fresa rasante, montada en el eje cepillador, permite el perfecto enderezamiento lateral de las piezas en trabajo.



Il sistema di aspirazione centralizzata garantisce un perfetto scarico dei trucioli ed una più semplice ed economica installazione della macchina.

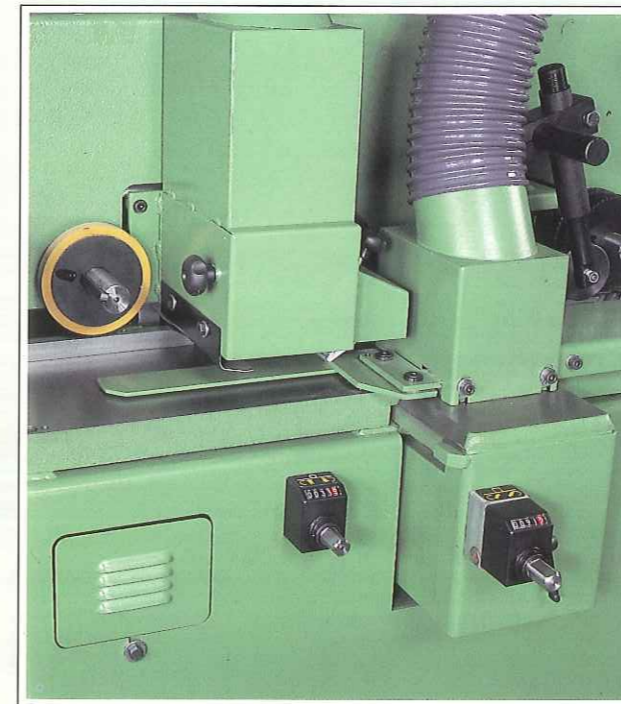
The centralizer dust collection system ensure optimal dust extraction and facilitates machine installation.

El sistema de aspiración centralizado asegura un perfecto descargo de virutas y una más simple y económica instalación de la máquina.

La guida di entrata consente di regolare in modo pratico e veloce l'asportazione sul lato destro. Il piano di entrata è rettificato e dotato di pettini antirumore.

The infeed fence can be adjusted to determine stock removal on the right side. The infeed table is precision ground and polished and has special indentations to reduce noise level.

La guía de entrada regula en modo práctico y rápido la asportación en la cara derecha de la pieza.



I numeratori, di serie, consentono il facile e preciso posizionamento dei gruppi operatori alla quota desiderata.

Finished stock thickness and width are displayed through mechanical digital readouts (2). Mechanical readouts are part of the standard composition of the machine and facilitate spindles setting.

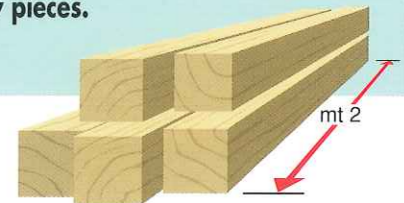
Los numeradores mecánicos, de serie, garantizan un fácil y preciso posicionamiento de los grupos operadores, a la cuota prevista.



SYNCRO

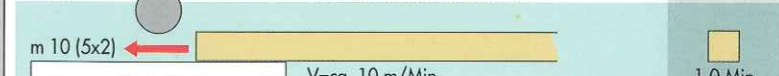
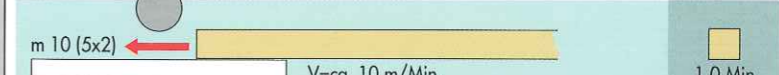
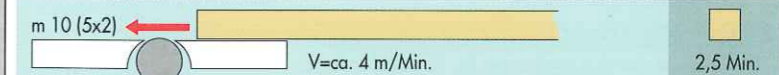
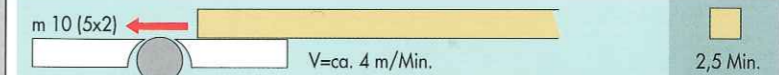
Riduce il tempo, il costo e lo spazio.
Cuts working time, costs and space required.
Reduce el tiempo, el costo y el espacio.

Esempio di lavorazione di 5 pezzi grezzi.
Machining examples of 5 raw pieces.
Ejemplo de trabajo de 5 piezas en bruto.

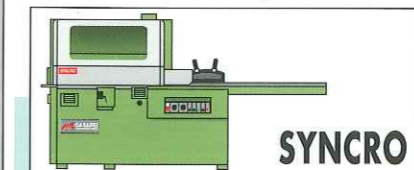


Macchine classiche: Pialla a filo/Pialla a spessore
Standard machines: Surface planer/Thickness planer
Máquinas convencionales: Cepillo/Regrueso

QUADRO
4 SIDES
4 CARAS



*Si riferisce solo al tempo di lavorazione
Referred to working time only
Se refiere al tiempo de trabajo solamente

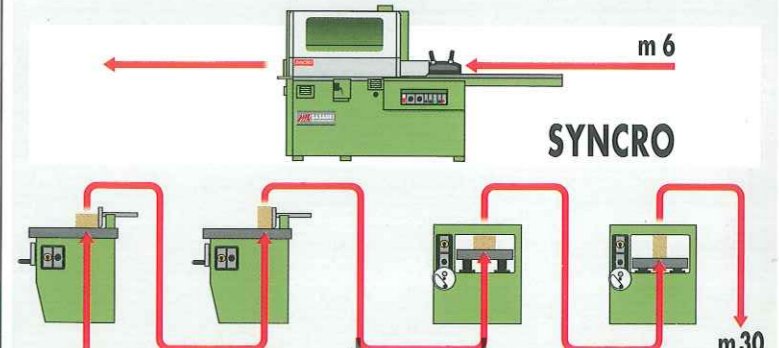


SYNCRO



Risparmio/Saving/Ahorro **6,0 Min.**
Rapporto/Ratio/Proporcion **7/1**

4 operazioni in una sola passata, spazio ridotto e percorso più breve.
4 sides machined in a single pass, reduced space and less handling.
4 operaciones en una sola pasada, espacio reducido y recorrido mas corto.



SYNCRO

RADDRIZZATRICE PIALATRICE
AUTOMATICA CON 4 ALBERI
FOUR SIDE STRAIGHTENING PLANER
WITH 4 SPINDLES
ENDEREZADORA AUTOMATICA
DE 4 EJES



RUMOROSITÀ - NOISE LEVELS - NIVEL DE RUIDO

Valore Lw della potenza acustica rilevata sulla superficie di misura.
Misura effettuata secondo le norme ISO DIS 7960

A vuoto con aspirazione	92.16 dBw (A)
In lavoro con aspirazione	96.28 dBw (A)
Livello al posto operatore (entrata)	84.9 dB (A)
Livello al posto operatore (uscita)	77.7 dB (A)

Average acoustic Lw power level on the measuring surface,
according to ISO DIS 7960 requirements.

Idle with dust suction	92.16 dBw (A)
Working with dust suction	96.28 dBw (A)
With stock in operator position (input)	84.9 dB (A)
With stock in operator position (output)	77.7 dB (A)

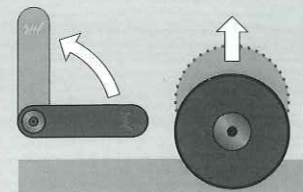
Valor Lw de la potencia acústica relevada en la superficie de
medición. Relevación efectuada según las normas ISO DIS 7960

En vacío con aspiración	92.16 dBw (A)
Trabajando con aspiración	96.28 dBw (A)
Trabajando en posición operario (entrada)	84.9 dB (A)
Trabajando en posición operario (salida)	77.7 dB (A)

La Syncro può essere dotata, a richiesta, di una pompa di lubrificazione manuale per facilitare lo scorrimento di pezzi bagnati e resinosi.

The Syncro can be equipped, upon request, with a manual lubrication pump to facilitate feeding of wet or resinous stocks.

La Syncro puede ser equipada, bajo pedido, de una bomba de engrase manual para facilitar el avance de las piezas húmedas o resinosas.



Per facilitare l'avanzamento e il caricamento di pezzi corti e sottili, la Syncro può essere equipaggiata, a richiesta, di rullo di traino supplementare in entrata.

The Syncro can be equipped, upon request, with an extra top infeed roller unit to facilitate loading and feeding of short pieces.

Para facilitar la carga y el avance de piezas cortas o delgadas, la Syncro puede montar, bajo demanda, un grupo de avance suplementario en entrada.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Larghezza di lavoro massima	Altezza di lavoro massima
Larghezza di lavoro minima	Altezza di lavoro minima
Lunghezza piano di entrata	Regolazione piano e guida d'entrata
Diametro alberi gruppi operatori	Lunghezza utile alberi orizzontali
Lunghezza utile alberi verticali	Velocità rotazione alberi
Potenza motore alberi orizzontali HP	Potenza motore alberi verticali HP
Potenza motore avanzamento HP	Velocità avanzamento
Diametro fresa rasante	Dimensioni teste portacoltelli orizzontali (2)
Dimensioni teste portacoltelli verticali (2)	Diametro bocca d'aspirazione centralizzata

DOTAZIONE STANDARD

Registrazione gruppi operatori da fronte macchina	Indicatori numerici dimensioni pezzo
Guide di sinistra solidali al gruppo operatore	Rulli di avanzamento in acciaio temperato, Ø
Rulli di avanzamento gommati, Ø	Avanzamento continuo e ad impulsi
Pressione rulli avanzamento a molle	Protezione integrale
Fresa rasante	Teste portacoltelli in lega leggera (4)
Registralcoltelli	

OPZIONALI

Lunghezza piano di entrata 2500 mm	Gruppo di traino supplementare in entrata con 2 rulli dentati e dispositivo di esclusione meccanico
Potenza motore alberi verticali maggiorata a 7,5 kW (10 HP) con avviamento stella triangolo manuale	Sollevamento traino motorizzato
Freno in corrente continua sui motori dei gruppi operatori	Lubrificazione piano con pompa manuale
Teste portacoltelli TERSA (4)	

● Per esigenze di carattere tecnico, normativo e commerciale, gli equipaggiamenti standard e optional possono differire da paese a paese. Vi preghiamo quindi di rivolgervi al nostro concessionario di zona.

TECHNICAL DATA

Maximum working width	Maximum working height
Minimum working width	Minimum working height
Infeed table length	Infeed table and fence adjustment
Spindles diameter	Usable horizontal spindle length
Usable vertical spindle length	Spindle speed
Horizontal spindles motor power HP	Vertical spindles motor power HP
Feeding motor power HP	Feeding speed
Rebating cutterhead diameter	Horizontal cutterhead dimensions (2)
Vertical cutterhead dimensions (2)	Dust extraction outlet diameter (centralized)

STANDARD EQUIPMENTS

Operating spindles front adjustment	Numericals indicators for workpiece dimensions
Left fence connected to left vertical spindle	Toothed feeding wheels, Ø
Rubber coated feeding wheels, Ø	Continuous and by impulses feeding
Feeding wheels with spring loading pressure	Safety enclosure
Rebating cutterhead	Aluminium alloy cutterheads (4)
Knives setting device	

OPTIONALS

Infeed table 2500 mm	Additional infeed unit with 2 toothed rollers and quick mechanical exclusion
Increased motor power to 7,5 kW (10 HP) for vertical spindles with manual star-delta switch	Powered feeding system raise & fall
D.C. brake on operating spindles	Table lubrication with manual pump
TERSA cutterheads (4)	

● For standard and extra accessories please refer to your nearest Casadei distributor.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Ancho máximo de trabajo	180 mm
Altura máxima de trabajo	105 mm
Largo mínimo de trabajo	20 mm
Altura mínima de trabajo	6 mm
Largo mesa de entrada	2000 mm
Regulación mesa y guía de entrada	10 mm
Diámetro de los ejes	35 mm
Largo útil ejes horizontales	190 mm
Largo útil ejes verticales	120 mm
Velocidad de rotación de los ejes	6000 RPM
Potencia motor ejes horizontales HP	7,5 kW (10)
Potencia motor ejes verticales HP	5,5 kW (7,5)
Potencia motor de avance HP	0,75 kW - 1,1 kW (1/1,5)
Velocidad de avance	6/12 m/min.
Diámetro fresa rasante	Ø 120 mm
Dimensiones cabezales horizontales (2)	Ø 100x190 mm Z=3
Dimensiones cabezales verticales (2)	Ø 100x120 mm Z=3
Diámetro boca de aspiración (centralizada)	200 mm

EQUIPOS ESTANDAR

Regulaciones grupos operadores frontales	●
Indicadores numéricos	●
Guías y eje vertical izquierdo con regulación simultanea	●
Rodillos dentados de arrastre, Ø	120 x 17,5 mm (5) ●
Rodillos de arrastre en goma, Ø	120 x 17,5 mm (2) ●
Sistema de avance continuo o impulsos	●
Presión mecánica de los rodillos de arrastre	●
Carenado de protección	●
Fresa rasante	●
Cabezales portacuchillas en aluminio (4)	●
Aparato para registrar cuchillas a discos	●

OPCIONALES

Mesa de entrada 2500 mm	●
Grupo de arrastre suplementario en entrada con exclusión rápida completo de dos rodillos dentados	●
Potencia motor ejes verticales aumentada 7,5 kW (10 HP) con arranque estrella/triangulo manual	●
Subida/bajada de la traviesa de arrastre motorizada	●
Freno electromecánico para motores grupos operadores	●
Bomba manual para el engrase de la mesa	●
Cabezales portacuchillas TERSA (4)	●

● Por razones técnicas, comerciales o de normativas, los equipos standard y las opciones pueden variar según el país. Dirigirse por lo tanto a nuestro revendedor de zona.